

金融英语口语产出“师生合作评价”案例设计

杨洁

(广州南方学院, 广东 广州 510000)

摘要: 基于“产出导向法”的“师生合作评价”原则, 本文提出针对金融英语课堂内常见的两类即兴口语产出任务的具体评价步骤, 以期对师生合作评价的实践提供参考。

关键词: 产出导向法; 金融英语; 口语产出; 师生合作评价

“产出导向法”(下称 POA) 理论体系的三大构成部分包括教学理念, 教学假设和以教师为中介的教学流程(文秋芳, 2015)。该理论致力于为中国英语教学长期存在的“学用分离”问题提供解决方案的理论支持, 近年来, 受到一线英语教师和研究者们的广泛关注, 以“POA”为指导进行的课堂实践也层出不穷。教学流程包括“驱动”, “促成”和“评价”三个阶段(文秋芳, 2015)。本文选取金融英语这一 ESP 课程进行 POA 教学实践, 聚焦评价环节, 探索适合这一特定课堂的口语产出评价方案, 为其他 ESP 课程的口语评价提供参考。

一、师生合作评价

POA 教学流程中的评价环节是以教学假设中的“以评为学假设”为指导的, 该假设推崇“课堂教学中评学结合”, 并且指出传统评价的短板有二: 教师和学生分开评价, 没有互动; 教师的专业指导缺乏目的性和针对性, 评价和学习分离, 无法产生协同效应, 从而很难促进未来的学习进步(文秋芳, 2018)。“师生合作评价”(下称 TSCA) 是文秋芳(2016)为 POA 专门设计一种评价方式, 主要为解决 POA 实践中教师评价工作量大的问题; 但是, 文秋芳(2016)指出 TSCA 的评价对象是学生课外完成的产品, 包括文字产品和口头产品。那么对于课堂中学生即兴的口头产出, TSCA 是否就不适用了呢? 笔者认为, 并非如此, 只要将文秋芳提出的 TSCA 的实施步骤和要求进行适当调整, 使其适应课堂中时效性即可。

POA 分为课前准备, 课内实施和课后活动三个板块。其中, 课前准备包括以下五个步骤: 挑选典型学生产出; 评价典型学生产出; 根据促成目标设计 TSCA 的重点流程, 将评价任务细化; 设计材料供学生课内评价; 设计练习, 供学生复习重点(文秋芳, 2016)。如果, 是课堂上学生即兴产出的内容, 这一步骤, 便无法实行, 因为整个过程是即兴进行的, 具有高时间敏感性。TSCA 课内实施步骤如下: 学生独立思考; 与同伴讨论; 在老师的引导下进行全班讨论; 教师参与评价(文秋芳, 2016)。笔者认为, 这一课内步骤对于即兴口语产出是部分适用的, 比如要求学生对于某个话题产出 1 分钟左右的即兴口语内容。因为, 如果是课堂的问答环节, 只是一两句话, 进行 TSCA 这样复杂的评价活动, 耗时太长, 效率不高; 教师完全可以直接给予当场的反馈。TSCA 课后活动包括学生自评或者同伴互评, 在这个过程中可以使用机器自动评分, 而且教师需要普查或抽查机器评分的情况, 推荐优秀作品供学生参考(文秋芳, 2016)。这一个环节的步骤设置也更加适合书面产出, 对于口头产出, 就目前的实际情况, 市场上能对英文口语直接进行机器评分的工具并不多, 免费的可能没有。所以, 较难实际操作。

二、金融英语课堂即兴口语产出师生合作评价案例设计

本校的金融英语课是为金融学和经济学专业学术开设的, 以

提高学生实用能力为目的的 ESP 课程。下面分别对不同类型的即兴口语产出设计 TSCA 步骤, 由于是课堂即兴产出, 仅设计课内实施和课后活动两个阶段的步骤。

孙曙光(2019)在 POA 写作案例中提出了 TSCA 课中实践的具体步骤如下: 首先, 使学生明确评价的目标, 教师可通过提问此类方式引导学生自己发现问题; 其次, 教师讲解评价重点; 再次, 通过独立、小组讨论等多种方式引导学生对样本进行修改; 最后, 教师指导学生完成针对性练习, 并且布置课后评价任务。笔者认为这一评价步骤不仅把 TSCA 课中实践的要求转化成了可操作性的具体步骤, 而且对于口语即兴产出也有很高的借鉴价值。因此, 以孙曙光(2019) TSCA 课内实践详细步骤为基础, 笔者提出针对即兴口语产出 POA 任务的 TSCA 课内实践步骤。这一过程以学习小组为单位进行, 需要使用学习通和讯飞听见软件进行辅助机器评价, 详细流程如下:

课内实践, 重点在学生和教师的评价互动:

(1) 教师明确评价标准: 教师将评价标准分发给每个小组。学生进行即兴口语产出时需要同时录音, 并将录音材料上传至学习通讨论版处, 供全班同学和教师参考。

(2) 学生独立评价: 当学生完成即兴口语产出后, 每位学生已经对整体的产出有大致的印象, 先根据评分标准进行独立评价。

(3) 机器辅助评价: 将录音上传至讯飞听见, 将英文口语内容转录成英文文本, 小组讨论。机器评价已经协助完成了对录音发音的识别, 如果转录出来的英文完全不符合逻辑, 表示学生的发音有较大的问题。小组讨论的内容主要根据评价标准, 针对转录后的文本进行。将小组讨论的评价对转录文本进行标记, 并与评分表一起上传至学习通讨论版。

(4) 教师引导评价: 教师选择有代表性的小组评价进行全班讨论, 并且提出自己专业的意见。

课后活动, 重点在学生的反思和学习:

学生重新评价: 根据课中小组讨论和教师指导, 课后学生需要以小组为单位重新修改转录文本以及评分表, 并再次上传至学习通讨论版。

以上步骤为基本框架, 但是为了应对不同类型的具体口语即兴产出任务, 具体步骤也需要适当调整, 以下以金融英语课中常见的即兴产出任务为例, 探讨具体的 TSCA 课中和课后步骤。

1、基于一个 POA 任务, 需要学生进行小组讨论, 再选代表进行不少于 1 分钟的即兴演讲:

驱动场景: 假如你是高盛研究部的一名分析师, 你负责高科技公司, 现在你需要向机构客户推荐一只中国互联网公司的股票, 请准备一段 1 分钟左右的英文演讲材料。经过促成环节, 学生代表在课堂会上进行即兴演讲, 并将演讲录音上传至学习通供大家评价。课中和课后评价步骤如下:

(1) 教师公布评分标准, 子指标可以包括但不限于下列内容: 词汇, 语法, 内容, 演讲方式, 逻辑性等。每个子指标, 教师也应提供指引性评价标准。例如: 词汇, 是否使用本单元的重点词汇; 语法, 是否有语法错误; 内容, 结构是否清晰, 目的是否明确; 演讲方式, 是否自然流畅; 逻辑性, 是否符合经济学规律, 有无

逻辑谬误；连贯性，过渡是否自然顺畅等。

(2) 请学生根据自己的判断，独立地按照评分表的子指标逐一打分，并计算总分。

(3) 利用讯飞听见将音频转换成文本，小组讨论文本的词汇，语法等子指标，根据评分标准打分。然后，将含批注的文本和评分表上传至学习通。

(4) 教师在学生讨论时，随时加入旁听，并且选出有代表性的小组评价，提供专业的指导意见。

(5) 教师布置课后评价任务，请学生根据教师的评价和自己的小组讨论，在课后重新对转录文本进行批注修改并且修改评分表。

2、基于一个金融日常场景，学生需要完成一段交际对话，完成一项交际任务：

驱动场景：假如你是国信证券业务部的一名客户经理，现在需要为一位说英文的客户开立证券户口。在促成环节过后，学生进行两人一组的对话练习，并将最终确认的版本录音上传至学习通供全班同学评价。TSCA 评价步骤如下：

(1) 教师解释评价标准，这类交际任务与演讲有较大区别，演讲着重于表达观点，对语言内容和逻辑性有较强要求，而交际任务最主要的是交际目标有没有达到。因此，评分的子指标可以包括：语言内容（词汇，语法和句式）；交际功能（交际任务是否完成，过程中有没有误解产生）等。其中，语言要素比重下降，交际相关要素比重上升，是这类产出的特点。

(2) 学生小组讨论，并且根据评分表初次评分。

(3) 利用讯飞听见将对话转录成文本，根据机器辅助评价结果，讨论对话内容如何修改。将修改后对话和小组评分表分享至学习通。

(4) 教师选取典型的文本和评价，在全班讨论，提供专业的指导意见。

(5) 教师布置课后评价任务，请学生以小组形式，基于自己的修改对话稿，进行对话录音；并用讯飞听见转录文本，再根据评价标准进行对话自评。

以上两类金融英语课堂上常见的口语即兴产出任务，应用 TSCA 时，前 4 个步骤基本相似，但课后评价有所不同。演讲前期准备较多，最后仅要求学生重新评价产出即可。而交际任务，要求学生能习得此场景下的语言技巧，需要反复练习；因此，学生根据小组讨论和教师评价，重新和同伴对话录音，引入机器辅助评价工具，根据评价标准，进行自评。形成从他人产出，评价他人产出，到基于他人产出进行自我再次产出的一个循环。这种重复有利于学生记住特定场景下的句型等其他语言特征。

三、案例设计反思

根据文秋芳 (2016) 提出的 TSCA 的实施理念，对以上两个金融英语即兴产出评价步骤进行反思和梳理。

首先，“TSCA 是教学的升华阶段”，是语言技能训练的“冲刺阶段”（文秋芳，2016）。笔者认为教师应当提高对此阶段设计活动重视程度，从课时安排到活动设计再到课后作业的检查，教师重视了，学生才能看意识到这一环节的价值和意义。

其次，TSCA 需要教师的专业知识指导学生进行评价（文秋芳，2016）。在以上笔者提出的具体步骤中，第 4 步便是这一原则的应用。笔者在课堂实验的过程中，深刻地体会到了这一原则的重要性，因为，学生大多不能确定自己发现的问题是不是正确的，也对自己提供的解决方案持怀疑的态度。这时，教师的专业意见

就起到了很关键的作用，答疑解惑，使得评价别人产出的过程转变成了学生自己学习的过程。

再次，TSCA 整个流程需要全员参与，参与形式需要多种多样（文秋芳，2016）。反观笔者所提出的上述流程，在步骤 2，3，4 和 5 都需要全员以独立完成，小组讨论，或者班级讨论的形式参与评价，十分复合这一实践原则。

最后，文秋芳 (2016) 强调了教师在 TSCA 中的中介作用。笔者认为这里的中介作用类似于化学反应时的催化剂，教师在关键环节引导，提示，组织，就是为了学习和产出能够真正的发生，但教师不能代替学生去完成学习和产出。笔者所设计的整个金融英语即兴口语产出评价流程中，每个步骤教师都在发挥着这种催化剂作用，从组织课堂，到促进学习发生；从提供专业评价，到针对典型问题答疑解惑。

孙曙光 (2020) 总结出 TSCA 的实施原则，包括：“课前目标导向，重点突出；课中问题驱动，支架渐进；课后过程监控，推优示范”。虽然笔者所提出的评价步骤没有课前的准备环节，但该实施原则也有极强的指导意义。此外，孙曙光 (2017) 提出了评价焦点的原则，包括：“典型性原则，循序渐进原则和可教性原则”。这一点在实施以上步骤时，特别是第 4 步，也是需要额外注意的。选择学生所出现的语言和交际问题时，要“覆盖面广”；每一个问题的排列应该由简单到复杂；而且，这个问题不能“过大或者过小”，确保能在目标课时内讲清楚讲明白（孙曙光，2017）。

四、结语

POA 理论的 TSCA 环节的研究才刚刚开始起步，本文针对金融英语这一 ESP 课程，聚焦具体的两类课堂内即兴口语产出，设计 TSCA 具体评价步骤，以期为其他的 ESP 课程中 TSCA 的实践应用提供参考。

参考文献：

- [1] 孙曙光. “师生合作评价”课堂反思性实践研究 [J]. 现代外语, 2017, 40 (3): 398-406.
- [2] 孙曙光. “师生合作评价”的辩证研究 [J]. 现代外语, 2019, 42 (3): 419-430.
- [3] 孙曙光. “产出导向法”中师生合作评价原则例析 [J]. 外语教育研究前沿, 2020, 3 (2): 20-27.
- [4] 文秋芳. 构建“产出导向法”理论体系 [J]. 外语教学与研究, 2015-07, 47 (4): 547-558.
- [5] 文秋芳. “师生合作评价”：“产出导向法”创设的新评价形式 [J]. 外语界, 2016 (5): 37-43.
- [6] 文秋芳. “产出导向法”与对外汉语教学 [J]. 世界汉语教学, 2018, 32 (3): 387-400.

基金项目：2021 年广东省教育厅高等教育教学改革项目“‘产出导向法’视域下的大学英语智慧教学模式研究”（项目编号：GDJG2106）；2021 年外语教学与研究出版社主办的高校英语教学研究项目：“基于‘优诊学’诊断测评提升英语语法学习效果实证研究”（项目编号 YZX20210222）；2021 年广州南方学院主办的校级教学改革工程项目“以评促学视域下混合式英语语法学习效果实证研究”（项目编号：XJJG2109）；2021 年广州南方学院应用型大学英语研究中心项目：“大学英语混合式单词记忆模型有效性实证研究”（项目编号：2021DYZX14）

作者简介：杨洁，女，广州南方学院教师，研究方向：产出导向法教学实践，计算机辅助语言学习，二语习得。